

9062041

DA/NO: Tågekanon (Original)

SV: Rökkanon (Översättning)

DE: Nebelkanone (Übersetzung)

EN: Mist cannon (Translation)

60L



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Tågekanon - Varenr. 9062041

Beskrivelse: Mængden kan justeres fra 0 - 20 l/timen, og ved høj forstøvning falder dråberne kun 50 cm/timen. Det gør at væsken trænger ind i de mindste revner og sprækker, og man opnår fuld effekt af det anvendte middel. Den kan køre 120 grader fra side til side, mens den blæser.

Anvendelsesområder: Til desinfektion, insektbekæmpelse og luftdesinfektion

Tilsigtet brug: Må kun anvendes om beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

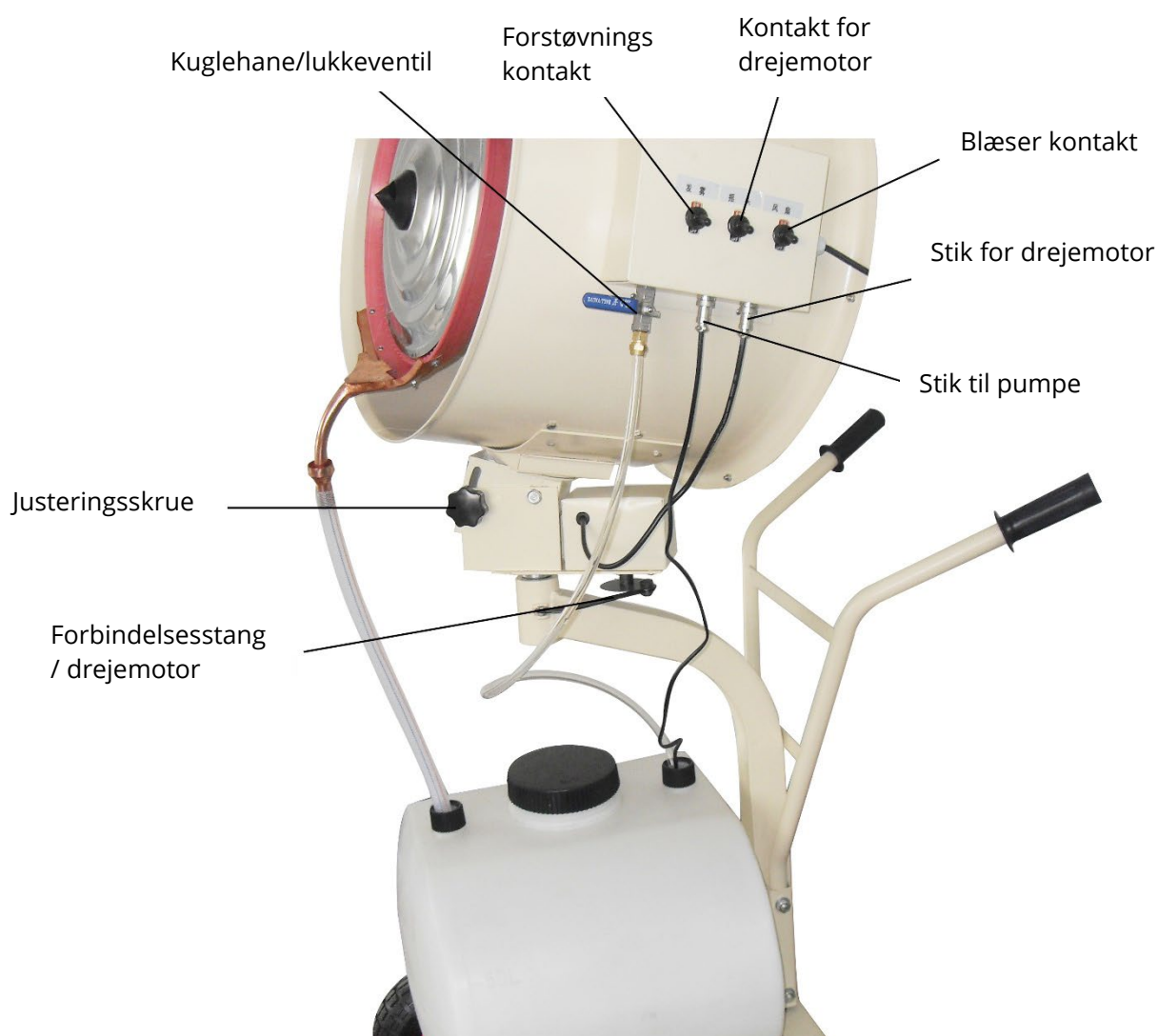
INDHOLD

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	1
OVERBLIK OVER Udstyret	2
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	2
SAMLEVEJLEDNING	3
BRUGSANVISNING	3
VEDLIGEHOLDELSE	3
OPBEVARING	3
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	4

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Sørg altid for at alle skærme og beskyttelsesgitre er korrekt monteret.

OVERBLIK OVER Udstyret



TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Tankkapacitet: 60 liter	Væskeforbrug justerbar fra 0-20 l/t
Luftydelse: 10.000 m ³ /t	Effektivt areal :100-300 m ²
Pumpetryk: 0 – 0,3 bar	Mål, L80 x B63 x H90 cm
Vægt: 42,5kg	Driftstemperatur: 0-40°C
Motor 370W 220-240V	Blæserhastighed: 2.800 rpm
Ydeevne: 5-8 meter	Dråbestørrelse: 20-80µm

SAMLEVEJLEDNING

Beholder og blæser monteres sammen. Elkablet, fra pumpen i tanken, monteres i el-samleboksen på blæserenheden.

Slanger og kabler skal monteres så de sidder hensigtsmæssigt. Undgå skarpe knæk, træk og tryk. Pumpen skal stå løs i bunden af beholderen, kun forbundet med slange og elkabel.

BRUGSANVISNING

- Anbring kanonen så det ønskede område rammes.
- Fyld væsken i beholderen. (Følg altid sprøjtemiddelleverandørens anvisninger.)
- Brug altid rent vand til vandforsyning. Brug om nødvendig vandfilter.
- Undgå tørkørsel ved at sikre at pumpen i beholderen altid er dækket af væske.
- Lås hjulbremsen inden maskinen startes.
- Start blæseren ved el-kontakten.
- Start vanddispenseren.
- Åben for kuglehanen til væskeforsyningen.
- Efter maskinen er startet op, justeres forstøvermængden ved at dreje på kuglehanen der er på slangen der går fra beholderen til forstøveren.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Rengør jævnligt de roterende dele på tågekanonen samt coveret. Sprøjt ikke vand direkte på de elektriske komponenter. Aftørres med fugtig klud.
2. Rengør jævnligt vandpumpen ved gennemskylning med rent vand.
3. Hvis tågekanonen ikke forstøver eller den forstøvede mængde reduceres, rengør da først forstøveren og vandpumpen samt vandtanken. Herefter kontrolleres om vandslangen er blokeret.
4. Efter 2 timers drift efterspændes alle maskinens bolte og skruer.
5. Lad ikke vandpumpen køre tør.

OPBEVARING

Vær opmærksom på risikoen for frostskaade ved opbevaring i omgivelser med frosttemperatur. Tag de nødvendige forholdsregler.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
<i>Original</i>	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	Tågekanon PL varenummer 9062041
Type / model:	PL9062041
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2014/30/EEC 2014/35/EEC
Anvendte standarder og normer:	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014 EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 09-12-2022 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør
	

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Rökkanon – art. 9062041

Beskrivning: Mängden kan justeras från 0–20 l/timme och vid hög finfördelning faller dropparna endast 50 cm/timme. Det gör att vätskan tränger in i minsta spricka och springa och man uppnår full effekt av det använda medlet. Den kan röra sig 120 grader från sida till sida medan den blåser.

Användningsområde: För desinfektion, insektsbekämpning och luftdesinfektion.

Avsedd användning: Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning är felaktig.

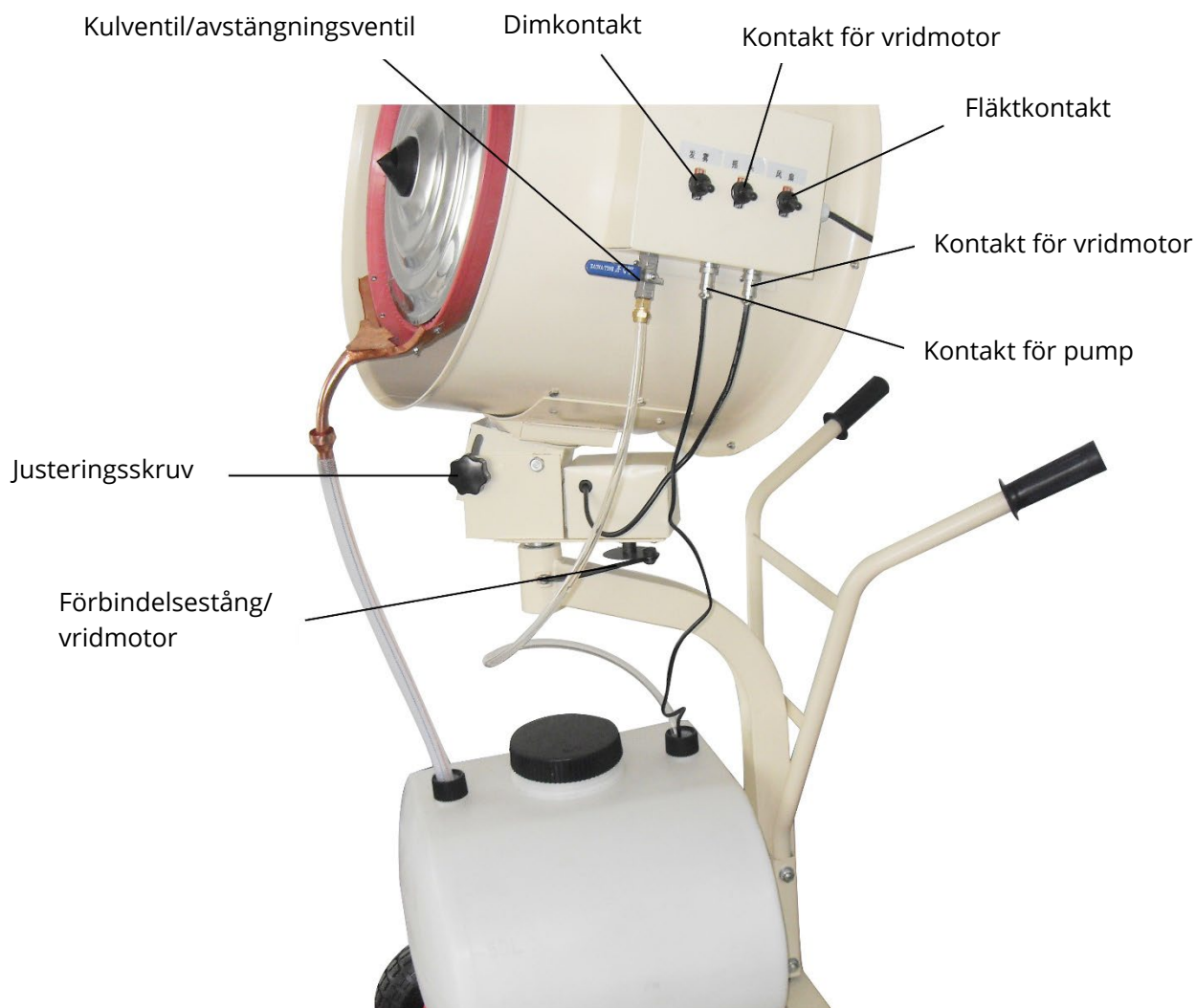
INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR.....	1
ÖVERBLICK ÖVER UTRUSTNINGEN	2
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	2
MONTERINGSANVISNING	3
BRUKSANVISNING.....	3
UNDERHÅLL	3
FÖRVARING	3
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	4

SÄKERHETSANVISNINGAR

Se alltid till att alla skärmar och skyddsgaller är korrekt monterade.

ÖVERBLICK ÖVER UTRUSTNINGEN



TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tankvolym: 60 liter	Vätskeförbrukning justerbar från 0–20 l/h
Luftprestanda: 10 000 m ³ /h	Effektiv area: 100–300 m ²
Pumptryck: 0 – 0,3 bar	Mått: L80 x B63 x H90 cm
Vikt: 42,5 kg	Arbetstemperatur: 0–40 °C
Motor 370 W 220–240 V	Fläkthastighet: 2 800 varv/min
Prestanda: 5-8 meter	Droppstorlek: 20-80 µm

MONTERINGSANVISNING

Montera ihop behållare och fläkt. Koppla in elkabeln från pumpen i tanken i den elektriska kopplingsdosan på fläktenheten.

Slangar och kablar ska monteras på lämpligt sätt. Undvik skarpa krökar, drag och tryck. Pumpen ska stå lös i botten av behållaren, endast ansluten till slang och elkabel.

BRUKSANVISNING

- Placera kanonen så att det önskade området träffas.
- Fyll på vätska i behållaren. (Följ alltid sprutvätskeleverantörens anvisningar.)
- Använd alltid rent vatten till vattenförsörjning. Använd vid behov vattenfilter.
- Undvik torrkörning genom att säkerställa att pumpen i behållaren alltid är täckt av vätska.
- Lås hjulbromsen innan maskinen startas.
- Starta fläkten med elkontakten.
- Starta vattendispensern.
- Öppna kulventilen till vätsketillförseln.
- Efter att maskinen har startat justeras spridningsmängden genom att vrida på kulventilen som sitter på slangen som går från behållaren till munstycket.

UNDERHÅLL

1. Rengör regelbundet de roterande delarna på rökkanonen samt överdraget. Spruta inte vatten direkt på de elektriska komponenterna. Avtorkas med fuktig trasa.
2. Rengör regelbundet vattenpumpen med genomsköljning med rent vatten.
3. Om rökkanonen inte finfördelar eller om den finfördelade mängden reduceras, rengör då först munstycket och vattenpumpen samt vattentanken. Därefter kontrolleras det om vattenslangen är blockerad.
4. Efter 2 timmars drift ska maskinens bultar och skruvar efterdras.
5. Låt inte vattenpumpen köra torrt.

FÖRVARING

Var uppmärksam på risken för frostskada vid förvaring i omgivningar där temperaturen understiger noll grader. Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	Rökkanon PL art. 9062041
Type / modell:	PL9062041
Överensstämmer med följande direktiv:	2014/30/EEC 2014/35/EEC
Tillämpade standarder och normer:	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014 EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Datum och signatur:	Vejen d. 09-12-2022 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør



Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Nebelkanone – Artikelnr. 9062041

Beschreibung: Die Menge kann von 0 – 20 L/Stunde eingestellt werden. Bei hoher Zerstäubung fallen die Tropfen nur 50 cm/Stunde. Dadurch kann die Flüssigkeit auch in die kleinsten Risse und Rinnen eindringen. Das verwendete Mittel kann sich voll entfalten. Kann 120 Grad von Seite zu Seite fahren, während sie zerstäubt.

Einsatzbereiche: Zur Desinfektion, Insektenbekämpfung und Luftdesinfektion

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

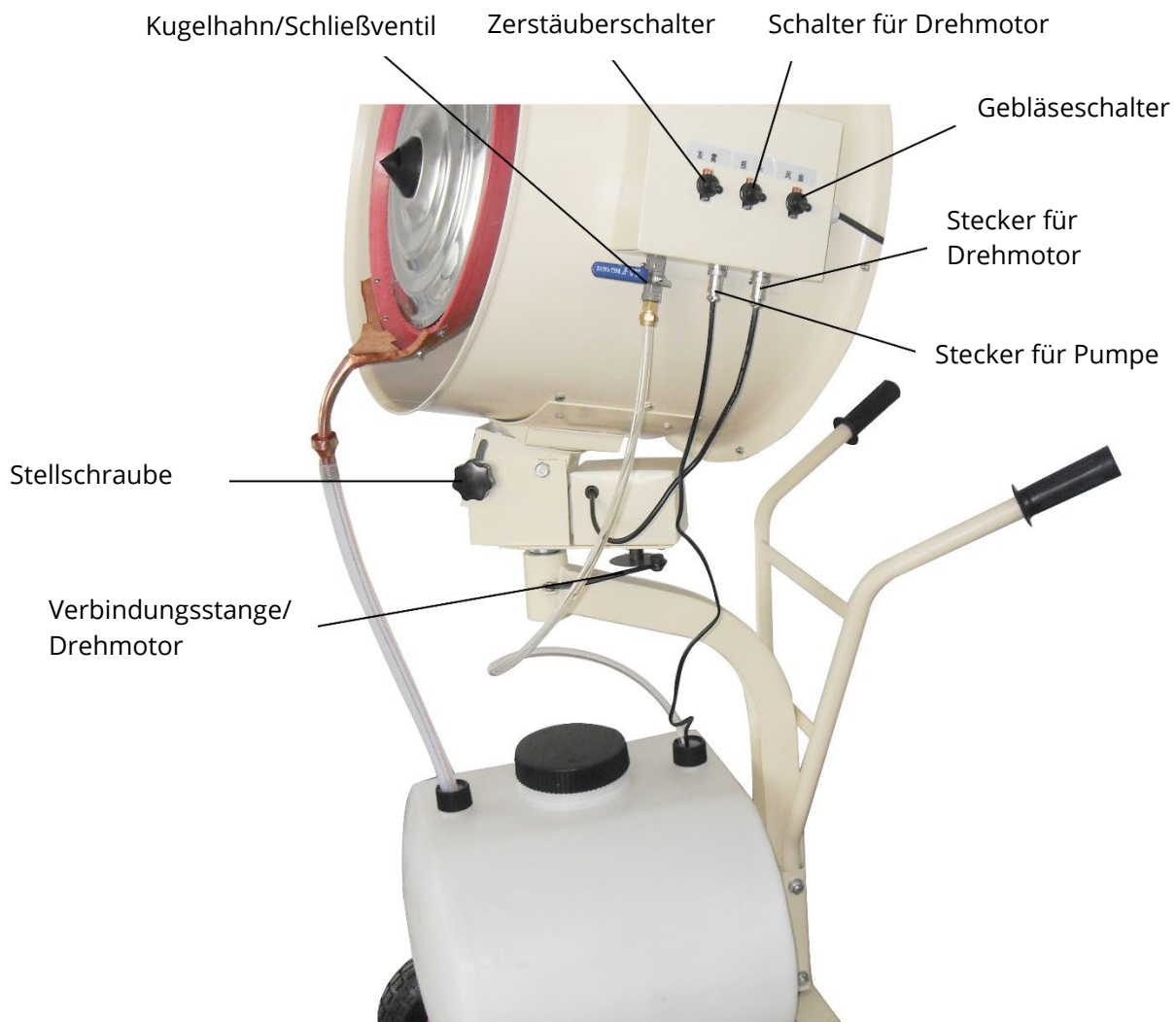
INHALT

SICHERHEITSANWEISUNGEN	1
ELEMENTÜBERSICHT	2
TECHNISCHE DATEN	2
MONTAGEANLEITUNG	3
BEDIENUNGSANLEITUNG	3
WARTUNG	3
LAGERUNG.....	3
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	4

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vergewissern Sie sich stets, dass alle Verkleidungen und Schutzgitter korrekt montiert sind.

ELEMENTÜBERSICHT



TECHNISCHE DATEN

Tankkapazität: 60 Liter	Flüssigkeitsverbrauch von 0-20L/h einstellbar
Luftleistung: 10.000 m³/h	Effektbereich: 100-300 m²
Pumpendruck: 0 – 0,3 bar	Abmessungen: L80 x B63 x H90 cm
Gewicht: 42,5kg	Betriebstemperatur: 0-40°C
Motor 370W 220-240V	Gebläsegeschwindigkeit: 2.800 Upm
Leistung: 5-8 Meter	Tropfengröße: 20-80µm

MONTAGEANLEITUNG

Behälter und Gebläse werden zusammengebaut. Das Stromkabel von der Pumpe am Tank wird im Stromverteiler des Gebläses angebracht.

Schläuche und Kabel müssen wie vorgesehen angebracht werden. Enge Biegungen, Zug und Druck müssen vermieden werden.

Die Pumpe muss lose unten im Behälter stehen, nur mit Schlauch und Stromkabel verbunden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Stellen Sie die Kanone so auf, dass das gewünschte Gebiet getroffen wird.
- Füllen Sie Flüssigkeit in den Behälter (Befolgen Sie stets die Anweisungen des Spritzmittellieferanten).
- Verwenden Sie für die Wasserversorgung stets sauberes Wasser. Benutzen Sie falls nötig einen Wasserfilter.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft, indem Sie sich vergewissern, dass die Pumpe im Behälter stets von Flüssigkeit bedeckt ist.
- Aktivieren Sie die Radbremsen, bevor das Gerät eingeschaltet wird.
- Schalten Sie das Gebläse am Stromschalter ein.
- Schalten Sie den Wasserspender ein.
- Öffnen Sie den Kugelhahn für die Wasserversorgung.
- Nachdem das Gerät läuft, wird die Zerstäubermenge eingestellt, indem man am Kugelhahn des Schlauchs vom Behälter zum Zerstäuber dreht.

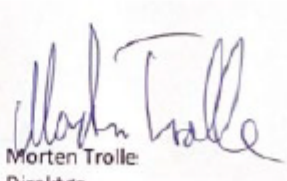
WARTUNG

1. Reinigen Sie die rotierenden Teile der Nebelkanone sowie die Verkleidung regelmäßig. Spritzen Sie niemals Wasser direkt auf die elektrischen Komponenten. Mit einem feuchten Tuch abwischen.
2. Reinigen Sie die Wasserpumpe regelmäßig, indem Sie diese mit sauberem Wasser durchspülen.
3. Zerstäubt die Nebelkanone nicht mehr bzw. wird die zerstäubte Menge weniger, so müssen zuerst Zerstäuber, Wasserpumpe und Wassertank gereinigt werden. Danach wird überprüft, ob eine Blockade am Wasserschlauch vorliegt.
4. Nach 2 Betriebsstunden werden alle Bolzen und Schrauben am Gerät nachgezogen.
5. Lassen Sie die Wasserpumpe nicht trocken laufen.

LAGERUNG

Bitte beachten Sie bei der Lagerung in einer Umgebung mit Minusgraden das Risiko für Frostschäden. Ergreifen Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine: <i>Nebelkanone PL Artikelnummer 9062041</i>		
Typ / Modell: <i>PL9062041</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien: <i>2014/30/EEC 2014/35/EEC</i>		
Angewandte Standards und Normen: <i>EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014 EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013</i>		
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 09-12-2022</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle: Direktor		
		

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish user manual)



Mist cannon - Item no. 9062041

Description: The amount can be adjusted, from 0–20 l/hour and with high vaporisation, the droplets fall at only 50 cm/hour. This means that the liquid can penetrate the smallest cracks and fissures and you achieve the full effect for the agent used. The cannon can move 120 degrees from side to side while operating.

Application: For disinfection, fighting insects and disinfection of the air.

Intended use: The mist cannon may only be used as described in the user manual. All other use is deemed incorrect.

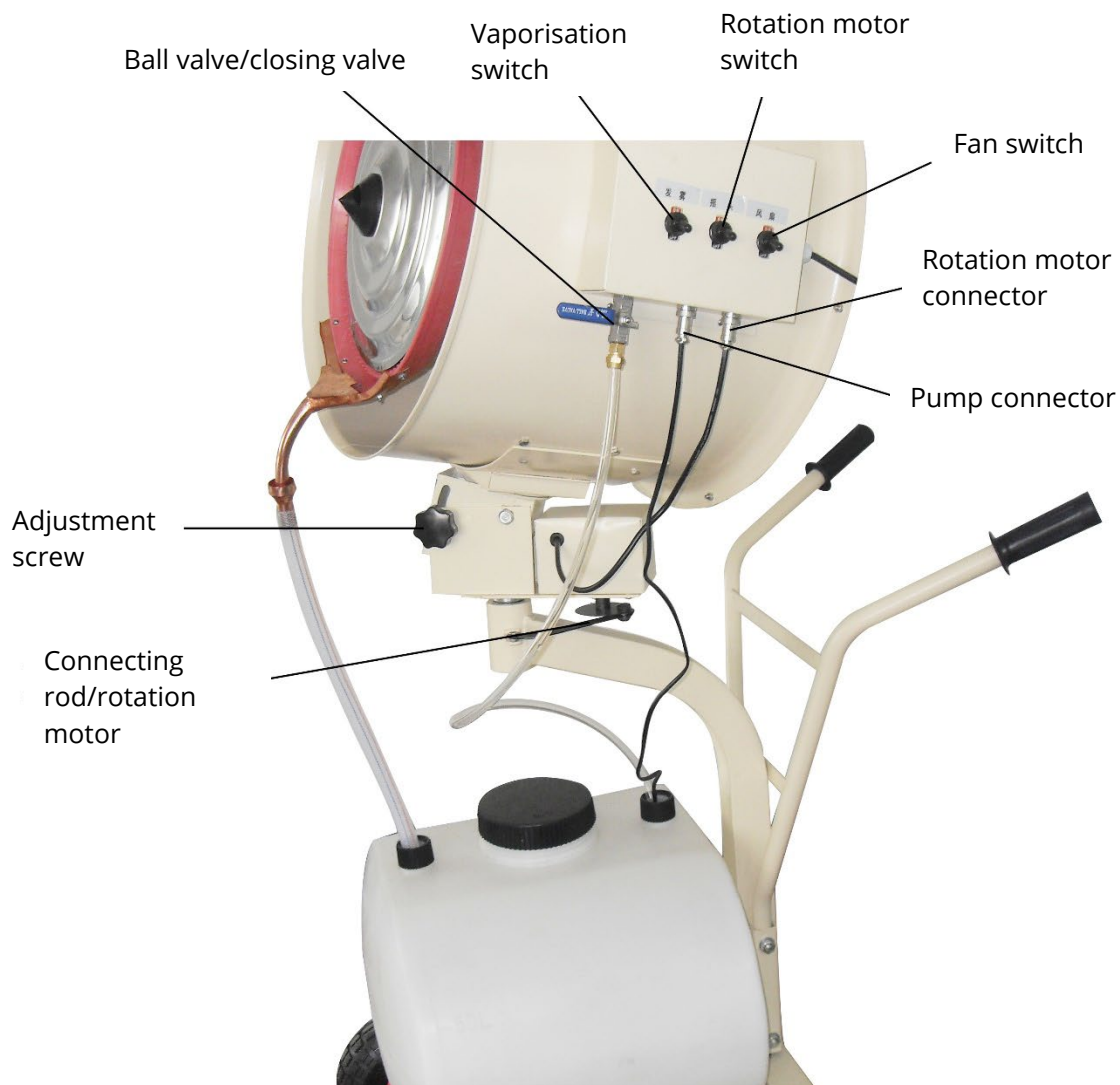
CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	1
EQUIPMENT OVERVIEW	2
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	2
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	3
USER INSTRUCTIONS	3
MAINTENANCE	3
STORAGE	3
EU DECLARATION OF CONFORMITY	4

SAFETY INSTRUCTIONS

Always ensure that all of the guards and safety grates are correctly fitted.

EQUIPMENT OVERVIEW



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tank capacity 60 l	Adjustable liquid consumption, 0–20 l/h
Airflow: 10,000 m ³ /h	Effective area: 100–300 m ²
Pump pressure: 0 – 0,3 bar	Dimensions (L x W x H): 80 x 63 x 90 cm
Weight: 42.5 kg	Operating temperature: 0–40°C
Motor 220–240 V, 370 W	Fan speed: 2,800 rpm
Range: 5-8 m	Droplet size: 20-80µm

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Fit the tank and fan together. Connect the electrical cable that goes from the pump in the tank to the electrical junction box on the fan unit.

Connect the hoses and cables, ensuring they sit appropriately. Avoid sharp kinks, pulling or compression.

The pump must always be loose in the bottom of the tank and only connected to the hose and electrical cable.

USER INSTRUCTIONS

- Move the cannon to the desired area.
- Fill the tank with liquid (always follow the spraying agent supplier instructions).
- Always use clean water for the water supply. Use a water filter if necessary.
- Avoid operating the pump dry by ensuring it is always covered with liquid.
- Engage the wheel brake before starting the machine.
- Start the fan by switching on at the electrical switch.
- Start the water dispenser.
- Open the ball valve to the liquid supply.
- Once the machine has started, adjust the vaporiser amount by turning the ball valve on the hose that leads from the tank to the vaporiser.

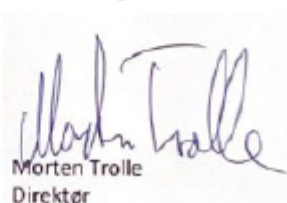
MAINTENANCE

1. Regularly clean rotating parts on the mist cannon and the cover. Do not spray water directly onto electrical components. Wipe off with a damp cloth.
2. Regularly clean the water pump by flushing with clean water.
3. If the mist cannon does not vaporise or the vaporised amount lessens, first clean the vaporiser and the water pump and water tank. Next, check that the water hose is not blocked.
4. After two hours of operation, tighten all of the machine's bolts and screws.
5. Do not allow the water pump to operate dry.

STORAGE

NB: There is a risk of damage from frost if the equipment is stored in surroundings that have temperatures below zero. Take the necessary precautions.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		CE
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Mist canon PL item no. 9062041</i>	
Type / model:	<i>PL9062041</i>	
Complies with the following directives:	<i>2014/30/EEC 2014/35/EEC</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014 EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 09-12-2022</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør	
	CE	

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.